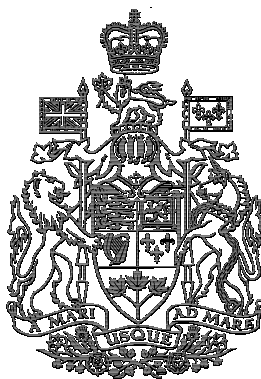


**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

April 19, 1996

623 - 674

le 19 avril 1996

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	623 - 627	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	628 - 637	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	638 - 641	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	642 - 647	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	648	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	649	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	650	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	651 - 666	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	667 - 672	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	673	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	674	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

B. Rawe GmbH & Co.
Leslie Groszman

c. (25183)

Classic Fabrics Corp. (Qué.)
Michael D. Worsoff
Gross Pinsky

DATE DE PRODUCTION 2.4.1996

Her Majesty The Queen
Christine Bartlett-Hughes
Min. of the A.G.

v. (25198)

Carmine Folino (Ont.)
Christopher Hicks
Hicks, Block, Adams, Derstine

FILING DATE 2.4.1996

Communauté urbaine de Québec et al.
Estelle Alain
Alain, Tardif et associés

c. (25231)

Sears Canada Inc. et al. (Qué.)
Gilles Lareau
Pâquet, Galardo & Nantais

DATE DE PRODUCTION 26.3.1996

Communauté urbaine de Québec et al.
Estelle Alain
Alain, Tardif et associés

c. (25232)

Hudson's Bay Co. et al. (Qué.)
Gilles Lareau
Pâquet, Galardo & Nantais

DATE DE PRODUCTION 26.3.1996

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Communauté urbaine de Québec et al.
Estelle Alain
Alain, Tardif et associés

c. (25233)

Hudson's Bay Co. et al. (Qué.)
Gilles Lareau
Pâquet, Galardo & Nantais

DATE DE PRODUCTION 26.3.1996

Communauté urbaine de Québec et al.
Estelle Alain
Alain, Tardif et associés

c. (25234)

Hudson's Bay Co. (Zellers Inc.) et al. (Qué.)
Gilles Lareau
Pâquet, Galardo & Nantais

DATE DE PRODUCTION 26.3.1996

Communauté urbaine de Québec et al.
Estelle Alain
Alain, Tardif et associés

c. (25235)

S.S. Kresge Co. Ltd. et al. (Qué.)
Gilles Lareau
Pâquet, Galardo & Nantais

DATE DE PRODUCTION 26.3.1996

Communauté urbaine de Québec et al.
Estelle Alain
Alain, Tardif et associés

c. (25236)

Oshawa Holdings Ltd. et al. (Qué.)
Gilles Lareau
Pâquet, Galardo & Nantais

DATE DE PRODUCTION 26.3.1996

Communauté urbaine de Québec et al.

Estelle Alain
Alain, Tardif et associés

c. (25237)

Hudson's Bay Co. (Zellers Ltd.) et al. (Qué.)

Gilles Lareau
Pâquet, Galardo & Nantais

DATE DE PRODUCTION 26.3.1996

Robin Edward Douglas

Balfour Q.H. Der
Batting, Der

v. (25244)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

Goran Tomljanovic
Agent of Alberta Justice

FILING DATE 28.3.1996

Maria Di Zazzo et al.

Elio Cerundolo
Cerundolo & Maiorino

c. (25245)

Le Groupe R.C.D. Inc. et al. (Qué.)

Jean-Yves Chartrand
Chartrand, Côté

DATE DE PRODUCTION 29.3.1996

WMI Waste Management of Canada Inc.

Barry Zalmanowitz
Milner Fenerty

v. (25246)

The City of Edmonton (Alta.)

Darrell Lopushinsky
City of Edmonton Law Department

FILING DATE 29.3.1996

Betty Alexandra Skoke et al.

Roseanne M. Skoke
Skoke & Co.

v. (25247)

Steven Edward Ryan et al. (N.S.)

Elizabeth Van Den Eynden
MacIntosh, MacDonnell & MacDonald

FILING DATE 29.3.1996

Her Majesty The Queen

Alexander Budlovsky
A. G. of B.C.

v. (25248)

James Stewart Tyhurst (Crim.)(B.C.)

David W. Gibbons, Q.C.
Harrop Phillips Powell and Gibbons

FILING DATE 2.4.1996

Fertek Inc.George J. Pollack
Sproule, Castonguay, Pollack

c. (25249)

Seatrade Transport International Inc. (Qué.)Richard R. Provost
McMaster Meighen

DATE DE PRODUCTION 29.3.1996

Gerald Gervasoni

Gary Botting

v. (25250)

The United States of America (B.C.)Kenneth J. Yule
Dept. of Justice

FILING DATE 2.4.1996

Amass Investments Ltd.Angie Codina
Codina & Pukitis

v. (25251)

Joseph A. Chiappetta, Q.C. et al. (Ont.)Jack B. Berkow
Folger, Rubinoff

FILING DATE 1.4.1996

Milivoj (Mike) Sarcevich

Dragi Zekavica

v. (25252)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

A.G. of Ontario

FILING DATE 1.4.1996

Quang Hong LeClayton Rice
Gainer - Rice

v. (25254)

Her Majesty The Queen (Alta.)Paul L. Morrow
A.G. of Alberta

FILING DATE 3.4.1996

Gilles Paquin

Judah Lyon Wolofsky

c. (25255)

National Trust Co. Ltd. (Qué.)George R. Thibaudeau
Mackenzie Gervais

DATE DE PRODUCTION 4.4.1996

Brian William Frederick AllenderElizabeth A. Bennett, Q.C.
Peck Tammen Bennett

v. (25179)

Her Majesty The Queen (B.C.)William F. Ehrcke
Min. of the A.G.

FILING DATE 9.4.1996

Richard HousleyAlan D. Gold
Gold & Fuerst

v. (25197)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)Renee M. Pomerance
A.G. of Ontario

FILING DATE 9.4.1996

**The Union of B.C. Performers, aka B.C.
Performers Actra Local 2 et al.**

Richard R. Sugden, Q.C.
Sugden, McFee & Roos

v. (25253)

Richard Lewis et al. (B.C.)

Rhys Davies
Davis & Co.

FILING DATE 29.3.1996

Public Service Alliance of Canada

Andrew J. Raven
Raven, Jewitt & Allen

v. (25257)

**Her Majesty The Queen in right of Canada as
represented by Treasury Board (F.C.A.)**

Harvey A. Newman
A.G. of Canada

FILING DATE 9.4.1996

Denis Kourakis

Colombe Perreault
Kounadis Perreault

c. (25258)

Hôpital Royal Victoria et al. (Qué.)

Jacques A. Laurin
Legault, Longtin, Laurin & Halpin

DATE DE PRODUCTION 9.4.1996

BC Gas Utility Ltd.

C.B. Johnson
Russell & DuMoulin

v. (25259)

Westcoast Energy Inc. et al. (F.C.A.)(B.C.)

W. Ian C. Bernie, Q.C.
McCarthy, Tétrault

FILING DATE 9.4.1996

Angel Alvarez

James Lockyer
Pinkofsky, Lockyer & Kwinter

v. (25260)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Norman P. Farrell
A.G. of Ontario

FILING DATE 9.4.1996

André Côté et al.

Bruno J. Pateras, Q.C.
Pateras & Iezzoni

v. (25262)

George Addy (F.C.A.)(Ont.)

François Rioux
Industry Canada, Legal Affairs

FILING DATE 9.4.1996

Gordon Lonny Jacobs

Gordon L. Jacobs

v. (25263)

Carole Francis Jacobs (Ont.)

Philip M. Epstein
Epstein, Cole

FILING DATE 10.4.1996

To-Hang-Dam

To-Hang-Dam

c. (25266)

Gilles A. Daoust (Qué.)

Gilles A. Daoust

DATE DE PRODUCTION 10.4.1996

Donella Oliver

Dorothy-Jean O'Donnell
Ash, O'Donnell, Hibbert

v. (25268)

**Tarryn Oliver, an infant suing by her guardian Ad
Litem, the Public Trustee et al. (B.C.)**

William S. Berardino
Russell, DuMoulin

FILING DATE 29.3.1996

James J. Nowlan

James J. Nowlan

v. (25264)

**Midland Transport Ltd., a body corporate
carrying on business under the name and style of
Polar Bear Transport (N.B.)**

Heather Doyle Landry
Petrie Richmond Goss

FILING DATE 11.4.1996

Michel Gagné

Michel Gagné

c. (25267)

Léon Lacelle et al. (Qué.)

Francine Jodoin
Deveau, Lavoie et Assoc.

DATE DE PRODUCTION 9.4.1996

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

APRIL 4, 1996 / LE 4 AVRIL 1996

**CORAM: Chief Justice Lamer and Gonthier and Iacobucci JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Gonthier et Iacobucci**

Herb Kratz

v. (25024)

Parkside Hill Limited (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Property law - Contract - Sale - Interpretation of condominium purchase and sale agreement.

PROCEDURAL HISTORY

November 5, 1992
Ontario Court of Justice (General Division)
(MacDonald J.)

Applicant awarded summary judgment; Respondent's counterclaim dismissed with exception

October 5, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Osborne, Weiler and Austin JJ.A)

Appeal allowed; Respondent awarded summary judgment on counterclaim

November 30, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: La Forest, Cory and Major JJ. /
Les juges La Forest, Cory et Major**

The United States of America

v. (25085)

Roberto Barrientos (Crim.)(Alta.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Extradition - *Immigration Act* - Whether offences under the *Immigration Act* are extradition crimes - Whether extradition crime must be true crime - Whether extradition crime must be punishable by mandatory term of imprisonment.

PROCEDURAL HISTORY

June 24, 1994
Court of Queen's Bench of Alberta (Fruman J.)

Warrant of committal ordered

December 21, 1995
Alberta Court of Appeal (Harradence and Conrad JJ.A.,
Hetherington J.A., dissenting)

Appeal allowed; warrant of committal quashed

February 16, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin**

Albert Gordon Campbell

v. (25103)

Catherine Josephine Campbell (Man.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Statutory interpretation - Separation Agreement - Validity of pension credit division waiver clause contained in separation agreement - Existence of mandatory pension division scheme in the legislation at time agreement executed - Parties attempting to opt out of regime - Husband subsequently applying for division of pension credits - Effect of amendment to legislation permitting waiver of pension benefit division - Whether amendment has retrospective effect - Whether parties were sufficiently in compliance with provisions of amendment to uphold the waiver - Whether doctrine of promissory estoppel applies - Whether Court of Appeal erred in holding that amendments had retrospective operation - Whether Court of Appeal erred in holding parties had complied with amendments - Whether Court of Appeal erred in holding waiver valid due to public policy behind the amendments.

PROCEDURAL HISTORY

February 23, 1995 Manitoba Court of Queen's Bench (Family Division) (Darichuk J.)	Respondent's claim dismissed
November 21, 1995 Court of Appeal of Manitoba (Scott, Kroft, and Monnin JJ.A.)	Appeal allowed
January 18, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Eugene Bekar

v. (25065)

Regional District of Bulkley Nechako (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Municipal Law - Rezoning applications - Whether the Respondent properly considered the Applicant's rezoning by-laws in accordance with its procedural by-laws, the *Municipal Act*, R.S.B.C. 1979, c. 290 and procedural fairness - Whether soil percolation tests were a lawful precondition to the consideration of the rezoning by-laws.

PROCEDURAL HISTORY

August 20, 1991 Supreme Court of British Columbia (Millward J.)	Petition dismissed
October 29, 1992 Supreme Court of British Columbia (Hood J.)	Respondent's preliminary objection granted; Petition dismissed
May 9, 1995 Court of Appeal for British Columbia (Taylor, Goldie, and Prowse JJ.A)	Appeal dismissed; Respondent's application for an order dismissed
December 29, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier**

Ville de Longueuil

c. (24990)

Michèle Godbout (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Droit municipal - Municipalités - Droit du travail - Employeur et employé - Contrats - Dommages-intérêts - Procédure - Jugements et ordonnances - Congédiement - Politique générale de la demanderesse visant à favoriser l'embauche de citoyens résidant dans la municipalité - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que la condition d'emploi reliée au lieu de résidence habituelle acceptée par l'intimée était contraire à l'ordre public judiciaire, et ce, au surplus, sans tenir compte des conditions de l'art. 1437 du *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, qui constituent l'ordre public législatif applicable en l'espèce? - La Cour d'appel a-t-elle erré en faisant en sorte que le "droit" au travail et la liberté de chacun d'établir sa résidence où bon lui semble ne peuvent faire l'objet de renonciation? - Subsidiairement, la Cour d'appel a-t-elle erré en déclarant nulles les résolutions du Comité exécutif et du Conseil municipal de la Ville qui sont relatives à la déclaration de lieu de résidence habituelle? - La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant d'accorder des dommages-intérêts pour la période postérieure au 2 décembre 1988 au motif que l'intimée ne les avait pas actualisés? - Pouvoir de la Cour d'appel de rectifier son jugement à cet égard.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 31 mars 1989

Cour supérieure du Québec (Turmel j.c.s.)

Action directe en nullité de l'intimée rejetée

Le 14 septembre 1995

Cour d'appel du Québec

(Gendreau, Baudouin et Fish jj.c.a.)

Pourvoi accueilli; résolutions contestées annulées; réintégration de l'intimée dans son poste ordonnée; demanderesse condamnée à verser 10 763,47\$ à titre de dommages

Le 10 novembre 1995

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 15 novembre 1995

Cour d'appel du Québec

(Gendreau, Baudouin et Fish jj.c.a.)

Jugement du 14 septembre rectifié aux fins de rejeter, parce qu'inexécutoire, la conclusion de l'avis d'appel de l'intimée visant à se faire indemniser des dommages postérieurs au 2 décembre 1988

Le 7 décembre 1995

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel incident déposée à l'encontre des deux décisions de la Cour d'appel sur la question des dommages

Le 12 janvier 1996

Cour suprême du Canada

Requête pour permission d'amender la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation amendée déposées

Les Entreprises Sioui & Frères Inc.

c. (25015)

Municipalité de St-Gabriel-de-Valcartier

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Municipalités - Preuve - Le juge de première instance a-t-il erré en considérant qu'il y avait eu interruption de l'exploitation de la carrière-gravière-sablière, faisant en sorte que la demanderesse ne puisse bénéficier

d'aucun droit acquis sur ses terrains? - Le juge de première instance a-t-il erré en ne reconnaissant pas que l'intimée n'avait pas renversé le fardeau de preuve que lui impose son propre règlement de zonage à l'article 10.2?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 janvier 1994 Cour supérieure du Québec (Desmeules j.c.s.)	Requête en <i>mandamus</i> rejetée
Le 26 septembre 1995 Cour d'appel du Québec (Bisson, Tourigny et Brossard jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 11 octobre 1995 Cour d'appel du Québec (LeBel j.c.a.)	Requête en sursis rejetée
Le 24 novembre 1995 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

APRIL 15, 1996 / LE 15 AVRIL 1996

**CORAM: Chief Justice Lamer and Gonthier and Iacobucci JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Gonthier et Iacobucci**

Her Majesty The Queen

v. (25087)

Timothy George Weldon (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Verdict of first degree murder quashed and verdict of not criminally responsible substituted - Whether Court of Appeal erred in finding verdict unreasonable and contrary to the evidence - Whether uncontradicted expert evidence must be accepted by jury.

PROCEDURAL HISTORY

February 19, 1993 Ontario Court (General Division) (Smith J.)	Conviction: first degree murder
November 15, 1995 Court of Appeal for Ontario (Galligan, Labrosse, and Laskin JJ.A.)	Appeal allowed; conviction quashed and verdict of not criminally responsible on account of mental disorder substituted
January 10, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Steven McMahon

v. (25100)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Causation - Whether trial judge applied correct standard of proof - Whether "cause" of death must be probable or likely cause or cause beyond a reasonable doubt.

PROCEDURAL HISTORY

May 9, 1995 Court of Queen's Bench of Alberta (Hart J.)	Applicant convicted of manslaughter
December 19, 1995 Court of Appeal of Alberta (Bracco and Foisy JJ.A.; Harradence J.A. [dissenting])	Appeal dismissed
January 18, 1996 Supreme Court of Canada	Notice of appeal as of right based on dissent filed
March 4, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
March 6, 1996 Supreme Court of Canada	Respondent's motion to quash appeal filed

Dara Maxwell Wilder

v. (24904)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Abuse of process.

PROCEDURAL HISTORY

August 31, 1994 The Court of Queen's Bench for Manitoba (Schulman J.)	Conviction: Attempted fraud s.338(1)(a) <i>Criminal Code</i>
May 24, 1995 Court of Appeal for Manitoba (Scott C.J.M., Huband and Philp JJ.A.)	Application by Respondent to strike appeal for want of prosecution granted
May 24, 1995 Court of Appeal for Manitoba (Scott C.J.M., Huband and Philp JJ.A.)	Application for writ of <i>habeas corpus</i> denied
October 2, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Dara Maxwell Wilder

v. (24905)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Man.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - *Habeas Corpus*.

PROCEDURAL HISTORY

August 31, 1994
The Court of Queen's Bench for Manitoba
(Schulman J.)

Conviction: Fraud s.338(1)(a) *Criminal Code*

May 24, 1995
Court of Appeal for Manitoba
(Scott C.J.M., Huband and Philp JJ.A.)

Application by Respondent to strike appeal for want of prosecution granted

May 24, 1995
Court of Appeal for Manitoba
(Scott C.J.M., Huband and Philp JJ.A.)

Application for writ of *habeas corpus* denied

October 2, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: La Forest, Cory and Major JJ. /
Les juges La Forest, Cory et Major**

Her Majesty The Queen

v. (24993)

**Ernest Wolfe, Terrence Cooke, Harry Heathen,
Willard Harper and Percy Heathen (Crim.)(Sask.)**

NATURE OF THE CASE

Indians - Criminal law - Police - Crown - Statutes - Interpretation - Undercover conservation officer bringing alcohol onto "dry" reserve during investigation - Effect of breach of treaty.

PROCEDURAL HISTORY

July 20, 1992
Provincial Court for Saskatchewan
(Young P.C.J.)

Respondents convicted of various offences under *The Wildlife Act, The Wildlife Regulations, 1981* and the *Saskatchewan Fishery Regulations*

May 13, 1993
Court of Queen's Bench for Saskatchewan
(Wimmer J.)

Respondents' appeals allowed in part

September 12, 1995
Court of Appeal for Saskatchewan
(Vancise, Gerwing and Jackson JJ.A.)

Respondents' appeal allowed; stay of proceedings ordered

November 10, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

St. Lawrence Cement Inc.

v. (25060)

Wakeham & Sons Limited, David R. Paton, Andy Kleiser, Mike Brown and Jim McDougall (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Commercial law - Negligence - Insurance - Contracts - Liability - Exculpatory clauses - Interplay between exoneration clauses and covenants to insure - Whether words stroked out of a contract may be considered in interpreting the contract.

PROCEDURAL HISTORY

February 13, 1992 Ontario Court of Justice (McMurtry, A.C.J.O.C.)	Applicant awarded damages
October 30, 1995 Court of Appeal for Ontario (Dubin C.J.O, Catzman and Weiler JJ.A)	Appeal allowed, action dismissed
December 29, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin**

General Accident Assurance Company of Canada

v. (24998)

State Farm Mutual Automobile Insurance Company (N.B.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Insurance - Motor vehicles - Statutes - Interpretation - Lack of ownership by motor vehicle insurance applicant - Effect of *Insurance Act*, R.S.N.B., c. I-12, s. 250.

PROCEDURAL HISTORY

September 22, 1995 Court of Appeal of New Brunswick (Hoyt C.J.N.B., Rice, Ayles, Ryan and Bastarache JJ.A)	Decision answering question in stated case and requiring Applicant to reimburse Respondent
November 17, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**The Bankrupt, NsC Diesel Power Incorporated, and
The Shareholder/A Creditor, NsC Corporation Limited,
by their Officer**

v. (25041)

The Superintendent of Bankruptcy (F.C.A.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Representation of corporation by officer - *Federal Court Rules*, Rule 300(2) - Reasons for decision.

PROCEDURAL HISTORY

May 11, 1995
Federal Court of Canada (Trial Division) (Rouleau J.)

Ordered that the Respondent need not appear at Ottawa on May 18, 1995 to respond to Applicants' motion

May 18, 1995
Federal Court of Canada (Trial Division) (Richard J.)

Leave for Mr. Black to represent Applicants refused; application for judicial review stayed until counsel retained by the Applicants

September 5, 1995
Federal Court of Appeal
(Isaac C.J.A.)

Applicants ordered to show cause why the appeals should not be summarily dismissed as an abuse of process or for failure to comply with Federal Court Rules, R.300

October 11, 1995
Federal Court of Appeal
(Hugessen, Strayer and Robertson JJ.A.)

Appeals from decisions of Rouleau J. and Richard J. dismissed for failure to comply with Federal Court Rules, R.300

December 11, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier**

Blaiklock Inc.

c. (25003)

**Banque Canadienne Impériale de Commerce et
Zittrer, Siblin & Associates, et Herbert H. Davies et
Banque Nationale de Paris (Canada) et
The Great Atlantic & Pacific Company of Canada Limited**

ET ENTRE

**Banque Nationale de Paris (Canada),
The Great Atlantic & Pacific Company of Canada Limited**

c.

**Blaiklock Inc. et
Banque Canadienne Impériale de Commerce et
Zittrer, Siblin & Associates et Herbert H. Davis (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Procédure civile - Banques et opérations bancaires - Prêt - Responsabilité bancaire - Prise de possession intempestive - Perte de valeur de l'entreprise - Perte de valeur d'inventaires - Lien de causalité - Prescription du recours - Mandat - Sûretés - Opposabilité aux créanciers - Moyen de non-recevabilité - Litispendance - Quel est le délai de prescription applicable au recours des créanciers en déclaration d'inopposabilité à leur égard d'une sûreté accordée à une banque en vertu de l'art.178 (maintenant 427) de la *Loi sur les banques*? - Une Cour d'appel peut-elle appliquer des délais de prescription différents, l'un pour la demande en déclaration d'inopposabilité d'une sûreté invalide et l'autre pour la demande accessoire en recouvrement de la valeur de l'inventaire liquidé par une banque en vertu d'une telle sûreté? - Les amendements apportés à l'art. 178 (maintenant 427) de la *Loi sur les banques*, stipulant que les droits et pouvoirs d'une banque en vertu d'une garantie invalide "sont inopposables aux créanciers", alors que l'ancien art. 88 prévoyait qu'ils étaient "nuls et de nul effet à l'égard des créanciers", ont-ils changé la situation juridique? - Existence d'un litige devant les tribunaux ontariens - Y avait-il lieu de reconnaître une exception de litispendance?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 22 janvier 1993
Cour supérieure du Québec
(Trudeau j.c.s.)

Recours en dommages-intérêts contre Banque Canadienne Impériale de Commerce accueilli; droits des intervenants déclarés prioritaires avant Blaiklock Inc. et autres créanciers; intervention en ce qui concerne les

conclusions qui s'attaquent à Banque Canadienne
Impériale de Commerce rejetée; demande
reconventionnelle de Banque Canadienne Impériale de
Commerce rejetée

Le 8 septembre 1995
Cour d'appel du Québec
(Bisson, Brossard et Delisle jj.c.a.)

Appel accueilli en partie
Appel principal accueilli en partie; Appel incident rejeté

Le 7 novembre 1995
Cour suprême du Canada

Demandes d'autorisations d'appel déposées

APRIL 18, 1996 / LE 18 AVRIL 1996

25027 **HUGH FRASER v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The motion for an extension of time and the application for leave to appeal are dismissed.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Right to silence - Credibility - Applicant not volunteering a statement to police - Whether the Court of Appeal erred in failing to hold that the right to silence is engaged at the time that an individual who subsequently becomes an accused is questioned by the police, such that a trier of fact is not entitled to draw an adverse inference against an accused for exercising the right to silence and not volunteering a statement to police - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to hold that, whether or not the right to silence is engaged, an individual has the right not to volunteer a statement to the police, such that the trier of fact is not entitled to draw an adverse inference against an accused for not volunteering a statement to police - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to hold that the trial judge erred by measuring the credibility of witnesses the use of a three-step "might reasonably be true" test which resulted in a shifting of the burden of proof to the Applicant.

PROCEDURAL HISTORY

January 6, 1994
Ontario Court (General Division) (Valin J.)

Conviction: assault causing bodily harm contrary to s. 267(1)(b) of the *Criminal Code*

September 5, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Lacourciere, Labrosse and Austin JJ.A)

Appeal dismissed

December 6, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25021 **O DELIA IRENE QUEWEZANCE AND NERESSA LYNN QUEWEZANCE v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Sask.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Jury address - Whether it is proper for the trial judge to put the *Vetrovec* caution to the jury where the evidence of the impugned Crown witness also aids the accused - Whether it is proper to provide the jury with copies of *Criminal Code* provisions, and if so, whether a warning should be given as to the limited use to be made of them - Whether trial judge's redirection on definition of murder and manslaughter using layman's language was proper given that judge's example of manslaughter was far less violent than offence that occurred.

PROCEDURAL HISTORY

February 4, 1994
Court of Queen's Bench for Saskatchewan
(Gunn J.)

Conviction: second degree murder

October 4, 1995
Court of Appeal for Saskatchewan
(Bayda C.J.S. and Cameron and Jackson JJ.A.)

Appeal dismissed

November 24, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24992 **ROBERT LÉONARD c. SA MAJESTÉ LA REINE** (Crim.)(Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit constitutionnel - *Charte des droits et libertés de la personne* - Fouilles, perquisitions et saisies abusives - Admissibilité de la preuve - Déconsidération de l'administration de la justice - Possession de tabac en contravention avec la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. (1985), ch. E-14 - Un policier peut-il intercepter un véhicule routier pour le motif qu'il est possiblement trop chargé ou pour un possible problème mécanique et, le perquisitionner? - L'utilisation de la preuve recueillie dans de telles conditions déconsidère-t-elle l'administration de la justice? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en décidant que l'utilisation des preuves découvertes n'est pas de nature à déconsidérer l'administration de la justice plutôt que simplement susceptible de déconsidérer l'administration de la justice?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 22 février 1994
Cour du Québec
(Dudemaine, J.C.Q.)

Déclaration de culpabilité: avoir en sa possession du tabac en contravention avec la *Loi sur l'accise*, L.R.C. (1985), ch. E-14

Le 12 septembre 1995
Cour d'appel du Québec
(Vallerand, Baudouin et Robert, JJ.C.A.)

Appel rejeté

Le 14 novembre 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25019 **GILLES PATENAUDE c. PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Exception déclinatoire - Droit constitutionnel - Action directe en nullité de certaines dispositions du règlement sur l'immatriculation des véhicules routiers, pris en application des paragraphes 618(3), (5), (15) et (18) du *Code de la sécurité routière*, L.R.Q., ch. C-24.2 - Préambule de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12 - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en confirmant la décision de la Cour supérieure qui a accueilli la requête en irrecevabilité de l'intimé?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 12 mars 1991
Cour supérieure du Québec (Arsenault, J.C.S.)

Requête de l'intimé en irrecevabilité de l'action directe
en nullité intentée par le demandeur accueillie

Le 8 novembre 1995
Cour d'appel du Québec
(Rothman, Proulx et Deschamps, J.J.C.A.)

Appel du demandeur rejeté

Le 24 novembre 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

REVISED APRIL 10, 1996 / RÉVISÉ LE 10 AVRIL 1996

APRIL 3, 1996 / LE 3 AVRIL 1996

24851 **AIR CANADA; CANADIAN AIRLINES INTERNATIONAL LTD. v. LIQUOR CONTROL BOARD OF ONTARIO, ATTORNEY GENERAL OF CANADA, LIQUOR LICENCE BOARD OF ONTARIO and ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO** (Ont.)

CORAM: La Forest, Cory and Iacobucci JJ.

The applications for leave to appeal are granted.

Les demandes d'autorisation d'appel sont accordées.

NATURE OF THE CASE

Statutes - Interpretation - Taxation - Aeronautics - Liquor importation and sale by airlines - Payment of LCBO mark-ups - Restitution - Mistake of law - Customs and excise - Airlines required to pay markups charged by LCBO - Airlines not required to be licensed under the Liquor Licence Act, R.S.O. 1990, c. L.19 - Agreement between the LCBO and another airline, Wardair, which was not to be disclosed to the other airlines, relieving Wardair from paying markups and gallonage fees on liquor destined for consumption on domestic flights after December 31, 1983 - Airlines entitled to recover gallonage fees paid from December 31, 1983 - *Importation of Intoxicating Liquors Act*, R.S.C. 1985, c. I-3.

PROCEDURAL HISTORY

March 21, 1994
Ontario Court of Justice (General Division)
(Saunders J.)

Applicants' actions allowed

July 4, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Robins, Osborne and Weiler JJ.A.)

Appeal allowed in part; cross-appeal dismissed

September 5, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

October 3, 1995
Court of Appeal for Ontario

Endorsement - Re discounts with respect to the quantum of monies owing from the LLBO to the Airlines

November 22, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal on issue of discounts filed

2.4.1996

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Hearing of miscellaneous motions on appeal

Audience sur autres requêtes en appel

Delgamuukw et al.

v. (23799)

Her Majesty The Queen in right of B.C. et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by Counsel for the Appellants to further extend filing deadlines, and having read and considered all of the material filed in relation thereto;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The deadlines for filing set by my Order of August 29, 1995 are extended as follows:

- (a) all applications to intervene are to be heard on September 16, 1996;
- (b) the Case on Appeal shall be filed on or before September 16, 1996;
- (c) the Appellants' Factum shall be filed on or before October 30, 1996;
- (d) the Facta of the Respondents in response to the Appellants' Factum on the main appeal, and the Province's Factum on the cross-appeal, shall be filed on or before February 28, 1997;
- (e) the Appellants' Factum in response to that of the Province on the cross-appeal shall be filed on or before April 15, 1997;
- (f) the Facta of the Intervenors supporting the Appellants shall be filed on or before March 31, 1997;
- (g) the Facta of the Intervenors in support of the Respondents shall be filed on or before April 30, 1997; and
- (h) the hearing of this appeal shall take place from June 9th to 13th, 1997.

2. All other applications in respect of this appeal, including those relating to the right to file, and the deadlines for filing, reply facta, are hereby referred to Justice Major for disposition.

2.4.1996

Before / Devant: LE JUGE EN CHEF LAMER

Requête en prorogation du temps accordé pour la plaidoirie

Syndicat national des employés de l'Hôpital St-Ferdinand et al.

c. (24511)

Lussier (Qué.)

ACCORDÉE/ GRANTED

IL EST ORDONNÉ QUE:

- a) L'appelant disposera de trente (30) minutes additionnelles pour plaider; et que
- b) L'intimée disposera de trente (30) minutes additionnelles pour plaider également.

Motion for additional time to present oral argument

Avec le consentement des parties.

2.4.1996

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for leave to intervene

BY/PAR: Attorney General of Canada

IN/DANS: Morgan Francis Hinchey

v. (24430)

Her Majesty The Queen (Nfld.)

GRANTED / ACCORDÉE

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The motion for leave to intervene is granted. The Attorney General of Canada will be limited to arguing the issue of the *mens rea* component of Section 121(1)(c) of the *Criminal Code* of Canada;
2. The factum of the Attorney General of Canada is to be filed by April 22, 1996, and oral argument is to be limited to 15 minutes;
3. The motion for an order stating constitutional questions is refused for the following reasons:
 - i) the constitutional invalidity of the reverse onus in Section 121(1)(c) of the *Criminal Code* of Canada was not raised in the Courts below;
 - ii) the parties have agreed not to raise the constitutional invalidity of Section 121(1)(c) of the *Criminal Code* of Canada before this Court;
4. The motion for an order adjourning the hearing of the appeal is dismissed.

2.4.1996

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be not deemed abandoned

R.M.G.

v. (24709)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

4.4.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

With the consent of the parties.

Motion for an order reducing the number of copies to be filed

David Michael Howell

v. (25039)

Her Majesty The Queen (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE

4.4.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Requête visant le dépôt d'un nombre réduit d'exemplaires

With the consent of the parties.

Motion to extend the time in which to file the case on appeal and the appellant's factum

Stephen Biscette

v. (24787)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE

4.4.1996

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Requête en prorogation du délai de dépôt du dossier d'appel et du mémoire de l'appelant

With the consent of the parties.

Motion for leave to interveneBY/PAR: P.S.A.C.
Privacy Commissioner of Canada

IN/DANS: Michael A. Dagg

v. (24786)

The Minister of Finance (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

10.4.1996

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête en autorisation d'intervention

With the consent of the parties.

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'appelant

Procureur général du Québec

c. (24652)

Hydro-Québec (Qué.)

ACCORDÉE / GRANTED Délai prorogé au 29 mars 1996.

11.4.1996

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion for a stay of execution

Andrew Sim Katz

v. (25014)

Vancouver Stock Exchange et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION of the appellant, Andrew Sim Katz, for an order staying the hearing of the Vancouver Stock Exchange to be held on April 29, 1996 with regard to infractions alleged in a citation issued by the Vancouver Stock Exchange on January 24, 1995, as amended;

THE COURT HAVING GRANTED leave to appeal in this matter on April 3, 1996; and,

HAVING READ the material filed and the representations of the parties.;

It is hereby ordered that:

1. The motion is granted. The hearing is stayed until this matter is finally disposed of by this Court, provided that the appeal is perfected on an expedited basis as follows:
 - i. The notice of appeal shall be filed and served on or before April 17, 1996.
 - ii. The case on appeal shall be filed and served by the appellant within one month after the date of filing of the notice of appeal.
 - iii. The appellant shall file and serve his factum within one month after the date of the filing of the case on appeal.
 - iv. The respondents shall file and serve their factums within one month after the date of service of the appellant's factum.
 - v. The hearing of the appeal is to be scheduled for the Fall 1996 session.

16.4.1996

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête en acceptation d'un mémoire d'appel de plus de 40 pages

Procureur général du Québec

c. (24625)

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Avec le consentement des parties.

Requête en vue de surseoir à l'exécution

Jocelyn Guimond (Qué.)

Motion for acceptance of factum on appeal over 40 pages

Avec le consentement des parties.

ACCORDÉE / GRANTED

16.4.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'intimée

Michael Joseph McKarris

With the consent of the parties.

v. (24879)

Her Majesty The Queen (P.E.I.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 12, 1996.

17.4.1996

Before / Devant: LE JUGE EN CHEF LAMER

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'appelant

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Réjean Hinse

Avec le consentement des parties.

c. (24320)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 29 avril 1996.

17.4.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'appelant

Roger Alfredo Bardales

With the consent of the parties.

v. (25001)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 9, 1996.

17.4.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file an
intervener's factum**

**Requête en prorogation du délai de dépôt du
mémoire d'un intervenant**

Battlesford & District Co-Operative Ltd.

With the consent of the parties.

v. (24342)

Betty-Lu Clara Gibbs et al. (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 28, 1996.

3.4.1996

David Farber

c. (24885)

The Royal Trust Co. (Qué.)

3.4.1996

Ville de Verdun

c. (24860)

Gilles Doré (Qué.)

3.4.1996

Roman Ludacka

v. (25256)

Her Majesty The Queen (Crim.) (Ont.)

AS OF RIGHT

9.4.1996

John Delaronde et al.

c. (25261)

Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)

DE PLEIN DROIT

15.4.1996

Andrew Sim Katz

v. (25014)

Vancouver Stock Exchange et al. (B.C.)

16.4.1996

**Her Majesty The Queen in right of the Province of
British Columbia**

v. (24891)

Ossie Sylvester (B.C.)

**NOTICES OF INTERVENTION FILED
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

BY/PAR: Attorney General for Ontario
Attorney General of Alberta
Attorney General of Saskatchewan

IN/DANS: IN THE MATTER OF a Reference from the Lieutenant-Governor-in-Council Pursuant to Section 18 of the *Supreme Court Act*, R.S.P.E.I. 1988, Cap. S-10, Regarding the Remuneration of Judges of the Provincial Court of Prince Edward Island and the Jurisdiction of the Legislature in Respect thereof. (24508)

and

IN THE MATTER OF a Reference from the Lieutenant-Governor-in-Council Pursuant to Section 18 of the *Supreme Court Act*, R.S.P.E.I. 1988, Cap. S-10, Regarding the Independence and Impartiality of Judges of the Provincial Court of Prince Edward Island. (P.E.I.)(24778)

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning April 22, 1996.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 22 avril 1996.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
22/04/96	Canadian Pacific Limited v. Brotherhood of Maintenance of Way Employees Canadian Pacific System Federation (B.C.)(24317)
22/04/96	Greenpeace Canada et al. v. MacMillan Bloedel Ltd. and between Valerie Langer v. MacMillan Bloedel Ltd. et al. (B.C.)(24437)
23/04/96	Sa Majesté La Reine c. Réjean Richard et entre Sa Majesté La Reine c. Léo J. Doiron et entre Sa Majesté La Reine c. J.M. Denis Lavoie (Crim.)(N.-B.)(24582)
24/04/96	Gérard Martin c. Paul-André Beaudry (Crim.)(Qué.)(24844)
24/04/96	Gérard Martin c. Paul-André Beaudry (Crim.)(Qué.)(24847)
25/04/96	Felice D'Amato et al. v. Donald Herbert Badger et al. (B.C.)(24364)
25/04/96	Dale Maurice Hebert v. Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)(24840)
26/04/96	Morgan Francis Hinchey v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Nfld.)(24430)
26/04/96	Sa Majesté La Reine c. Denis Laporte (Crim.)(Qué.)(24551)

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

24317 Canadian Pacific Limited v. Brotherhood of Maintenance of Way Employees Canadian Pacific System Federation

Labour Law - Collective agreement - Arbitration - Jurisdiction - Interlocutory injunction granted to maintain status quo until arbitration completed - Whether Superior Courts in British Columbia have jurisdiction to issue injunctions in connection to disputes between federally regulated employers and employees - Whether courts in British Columbia have jurisdiction to issue interlocutory injunctions where there is no cause of action to which the injunction is ancillary.

The Appellant, Canadian Pacific Limited, operates an interprovincial railway. The Respondent is certified under the *Canada Labour Code* as the bargaining agent for maintenance of way employees. It represents a number of employees who work from March to October each year. Both the Appellant and Respondent are parties to a collective agreement.

In May 1993 the Appellant changed the work scheduling from 10 days on and 4 days off to 5 days on and 2 days off with Friday and Saturday as the 2 rest days. The Respondent filed a grievance under the collective agreement. Pending the hearing of the grievance by an arbitrator, the Respondent sought and was granted an injunction by the Supreme Court of British Columbia restraining the employer from changing the status quo until the matter was settled by an arbitrator. The matter was disposed of on March 10, 1994 and the arbitrator allowed the grievance in part.

Despite the conclusion of the arbitration, the Appellant appealed to the Court of Appeal to challenge the jurisdiction of the Supreme Court of British Columbia to issue an interlocutory injunction. The Respondent took the position that the interlocutory injunction was at an end and the appeal should be dismissed as moot. The Court of Appeal refused to dismiss the appeal as moot, heard and dismissed the appeal.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	24317
Judgment of the Court of Appeal:	June 6, 1994
Counsel:	H.C. Wendlandt and W.A. Scott Macfarlane for the Appellant Kate A. Hughes for the Respondent

24317 *Canadien Pacifique Limitée c. Brotherhood of Maintenance of Way Employees Canadian Pacific System Federation*

Droit du travail - Convention collective - Arbitrage - Compétence - Injonction interlocutoire visant à maintenir le statu quo jusqu'à ce que la procédure d'arbitrage soit terminée - Les cours supérieures de la Colombie-Britannique ont-elles compétence pour prononcer des injonctions relatives aux conflits opposant des employeurs et des employés assujettis à une réglementation fédérale? - Les tribunaux de la Colombie-Britannique sont-ils compétents pour prononcer des injonctions interlocutoires lorsqu'il n'y a aucune cause d'action relativement à laquelle l'injonction est accessoire?

L'appelante, Canadien Pacifique Limitée, exploite un chemin de fer interprovincial. L'intimée est certifiée aux termes du *Code canadien du travail* à titre d'agent de négociation pour les préposés à l'entretien des voies. Elle représente certains employés qui travaillent de mars à octobre chaque année. L'appelante et l'intimée sont toutes deux parties à une convention collective.

En mai 1993, l'appelante a modifié l'horaire de travail de 10 jours de travail et 4 jours de congé qu'il était à 5 jours de travail et 2 jours de congé, le vendredi et le samedi étant les deux jours de repos. L'intimée a déposé un grief en vertu de la convention collective. En attendant l'audition du grief par un arbitre, l'intimée a sollicité et obtenu une injonction de la Cour suprême de la Colombie-Britannique en vue d'empêcher l'employeur de modifier le statu quo jusqu'à ce que la question soit réglée par un arbitre. L'affaire a été tranchée le 10 mars 1994 et l'arbitre a accueilli le grief en partie.

En dépit de la conclusion tirée au terme de l'arbitrage, l'appelante a interjeté appel à la Cour d'appel en vue de contester la compétence de la Cour suprême de la Colombie-Britannique pour prononcer une injonction interlocutoire. L'intimée a fait valoir que l'injonction interlocutoire était arrivée à son terme et que l'appel devait être rejeté parce qu'il n'avait aucune raison d'être. La Cour d'appel a refusé de rejeter l'appel pour cette raison; elle l'a entendu, puis rejeté.

Origine :	Colombie-Britannique
N° du greffe :	24317
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 6 juin 1994
Avocats :	H.C. Wendlandt et W.A. Scott Macfarlane pour l'appelante Kate A. Hughes pour l'intimée

24437 Greenpeace Canada and Valerie Langer v. MacMillan Bloedel Limited - and between - Valerie Langer v. MacMillan Bloedel Limited and Greenpeace Canada

Administrative law - Injunctions - Jurisdiction - Discretion of court - Granting of injunctions to restrain conduct forming part of a mass public protest against government forest policy - Whether the Supreme Court of British Columbia has jurisdiction to grant an interim injunction to a private party enjoining non-parties or unidentified strangers to the litigation - Whether the use of the terms "Jane Doe", "John Doe" and "Persons Unknown" in the interim Order is improperly vague and overly broad - If the court had jurisdiction, whether it was appropriate to include a provision authorizing the police to arrest and detain strangers to the litigation.

The Respondent MacMillan Bloedel Limited Forest Products Company owned lands and holds a Tree Farm Licence with respect to other Crown lands in the vicinity of Clayoquot Sound on Vancouver Island. Beginning in 1991, identified and unidentified persons protesting government forestry policy had blocked a road providing access to the logging operations of the Respondent, thereby preventing the company from exercising its alleged property rights. As a result, the Respondent commenced an action. The initial Writ of Summons filed in this matter named five individual Defendants including the Appellant Langer, along with "John Doe, Jane Doe and Persons Unknown".

In August, 1993, Hall J. granted the Respondent an interim injunction prohibiting named defendants, John Doe, Jane Doe, and Persons Unknown, and "all persons having notice of the order" from conduct interfering with alleged private property right. At the same time, the court made an order extending to August 31, 1994, the provisions of interim orders pronounced by Hamilton J. on June 30, 1992, effective until the trial of the action or further order of the court, and by Chief Justice Esson on July 16, 1993, which was due to expire August 31, 1993.

The Appellants appealed from the judgment of Hall J. to the British Columbia Court of Appeal. The Court of Appeal, Wood J.A. dissenting, dismissed the appeal.

Origin of the case: British Columbia

File No.: 24437

Judgment of the Court of Appeal: September 30, 1994

Counsel: David R. Boyd for the Appellant Greenpeace
Cameron Ward for the Appellant Valerie Langer
John J.L. Hunter for the Respondents

24437 Greenpeace Canada et Valerie Langer c. MacMillan Bloedel Limitée - et entre - Valerie Langer c. MacMillan Bloedel Limitée et Greenpeace Canada

Droit administratif - Injonctions - Compétence - Pouvoir discrétionnaire de la cour - Délivrance d'injonctions visant à restreindre certaines actions faisant partie d'un mouvement populaire de protestation contre la politique forestière du gouvernement - La Cour suprême de la Colombie-Britannique a-t-elle la compétence pour délivrer une injonction provisoire en faveur d'un particulier, dirigée contre des tiers ou des personnes non identifiées étrangères au litige? - Les termes «les autres personnes dans une situation semblable» utilisés dans l'ordonnance provisoire sont-ils indûment vagues et trop généraux? - Si la cour avait compétence, était-il approprié d'y inclure une disposition permettant à la police d'arrêter et de détenir des personnes étrangères au litige?

L'intimée, la compagnie de produits forestiers MacMillan Bloedel Limitée, était propriétaire de terrains et était aussi titulaire d'un permis d'exploitation de ferme forestière sur des terres publiques aux environs de Clayoquot Sound, dans l'île de Vancouver. En 1991, des personnes, certaines identifiées, d'autres non, ont commencé à protester contre la politique forestière du gouvernement et ont bloqué la route d'accès aux opérations forestières de l'intimée, l'empêchant ainsi de jouir des droits de propriété qu'elle affirme détenir. Par conséquent, l'intimée a intenté une action. Le bref d'assignation initial dans cette affaire nommait cinq particuliers à titre de défendeurs, dont l'appelante Langer, et «les autres personnes dans une situation semblable».

En août 1993, le juge Hall a accordé à l'intimée une injonction provisoire interdisant aux défendeurs nommés, aux autres personnes dans une situation semblable et à «toutes les personnes au courant de l'ordonnance» d'interférer avec l'exercice des droits de propriété allégués. Au même moment, la cour a décerné une ordonnance prorogeant jusqu'au 31 août 1994 l'échéance des dispositions des ordonnances provisoires délivrées par le juge Hamilton le 30 juin 1992, en vigueur jusqu'au procès ou à une nouvelle ordonnance, et par le juge en chef Esson le 16 juillet 1993, dont l'échéance était le 31 août 1993.

Les appelantes ont interjeté appel du jugement du juge Hall devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique. La Cour d'appel, le juge Wood était dissident, a rejeté l'appel.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	24437
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 30 septembre 1994
Avocats:	David R. Boyd pour l'appelante Greenpeace Cameron Ward pour l'appelante Valerie Langer John J.L. Hunter pour l'intimée

24582 Her Majesty the Queen v. Réjean Richard, Léo Doiron and J.M. Denis Lavoie

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Procedure - Defence - Proof - Legislation - Speeding ticket - Failure to pay penalty and failure to appear - Application of section 16 of the *Provincial Offences Procedure Act*, S.N.B. 1987, c. P-22.1, as am.

The respondents were all stopped for speeding. In each case, a police officer gave them a ticket stating the amount of the penalty and the deadline for payment. The ticket stated that if the penalty was not paid, the offender had to appear in Provincial Court on a certain date. It was also mentioned that an offender who failed to appear would, subject to procedural requirements, be convicted and have to pay the specified fine.

In the case at bar, none of the respondents paid the penalty. None appeared in Provincial Court on the specified date. In accordance with the requirements of section 16 of the *Provincial Offences Procedure Act*, S.N.B. 1987, c. P-22.1, as am., the Provincial Court judge convicted each of the respondents. The New Brunswick Court of Queen's Bench dismissed each respondent's appeal. The three cases were joined in the New Brunswick Court of Appeal and a majority of that Court allowed the appeals and quashed the convictions. Ayles J.A., dissenting, would have dismissed the appeals as he felt that the procedure set out in section 16 of the above-mentioned Act was not unlawful and did not encroach upon judicial independence.

On August 30, 1995, the Chief Justice formulated the following constitutional questions:

1. Does the procedure established by s. 16 of the *Provincial Offences Procedure Act*, R.S.N.B. c. P-22.1, offend s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* as it relates to the prosecution of offences under the *Motor Vehicle Act*, R.S.N.B. 1973, c. M-17?
2. If the answer to question 1 is yes, is the procedure justified under section 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Origin of the case:	New Brunswick
File No.:	24582
Judgment of the Court of Appeal:	February 6, 1995
Counsel:	Gabriel Bourgeois for the appellant J.M. Denis Lavoie for the respondent

24582 Sa Majesté la Reine c. Réjean Richard, Léo Doiron et J.M. Denis Lavoie

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Procédure - Défense - Preuve - Législation - Contravention pour excès de vitesse - Défaut de paiement de la pénalité et défaut de comparaître - Application de l'article 16 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, L.N.-B. 1987, chap. P-22.1, et mod.

Les intimés ont tous été arrêtés pour excès de vitesse. Dans chaque cas, un policier leur a remis une contravention sur laquelle le montant de la pénalité est inscrit ainsi que la date ultime à laquelle cette pénalité doit être acquittée. À défaut de paiement, il est précisé sur la contravention la date à laquelle le contrevenant doit comparaître devant la Cour provinciale. À défaut de comparaître, il est indiqué que, sous réserve des exigences procédurales, le contrevenant sera déclaré coupable et devra acquitter l'amende prévue.

En l'espèce, aucun des intimés n'a acquitté le montant de la pénalité. Aucun ne s'est présenté en Cour provinciale à la date prévue. Le juge de la Cour provinciale, conformément aux exigences de l'article 16 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, L.N.-B. 1987, chap. P-22.1, et mod., a reconnu coupable chacun des intimés. La Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick a rejeté l'appel de chacun des intimés. La Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a réuni les trois dossiers et, à la majorité, a accueilli les appels et annulé les déclarations de culpabilité. Le juge Ayles, dissident, aurait rejeté les appels, étant d'avis que la procédure prévue à l'article 16 de la loi précitée n'est pas illégale et n'empiète pas sur l'indépendance du pouvoir judiciaire.

Le 30 août 1995, le juge en chef a formulé les questions constitutionnelles suivantes:

1. La procédure établie par l'art. 16 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, L.R.N.-B., ch. P-22.1, contrevient-elle à l'al. 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés* dans la mesure où elle se rapporte à la poursuite des infractions prévues dans la *Loi sur les véhicules à moteur*, L.R.N.-B. 1973, ch. M-17?
2. Si la réponse à la première question est affirmative, la procédure est-elle justifiée en vertu de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés* ?

Origine:	Nouveau -Brunswick
N° du greffe:	24582
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 6 février 1995
Avocats:	Me Gabriel Bourgeois pour l'appelante Me J.M. Denis Lavoie pour l'intimé

24844/24847 *Martin v. Beaudry, Attorney General of Canada and National Parole Board*

Criminal law - Detention - Parole - Prerogative writs - Appellant's full parole revoked - Whether the appellant had to exhaust the internal remedies provided for by the *Corrections and Conditional Release Act*, S.C. 1992, c. 20, before proceeding by way of *habeas corpus* - Whether the Superior Court and the Court of Appeal erred in law by not issuing the writ to verify the case on the merits when the motion, the affidavit and the exhibits established a *prima facie* case of unlawful detention - Whether the National Parole Board exceeded its jurisdiction by reconsidering evidence already adduced before an ordinary court of law, contrary to the concept of collateral estoppel.

On January 23, 1993 the Correctional Service suspended the appellant's full parole after he was arrested on a charge of sexual touching. On March 26, 1993 the National Parole Board decided to revoke the appellant's parole following a postsuspension hearing. On September 23, 1993 the appellant filed an appeal out of time against that decision with the Board's Appeal Division.

On January 20, 1994 the appellant appeared before the Board so that it could determine whether he should be paroled under s. 102 of the *Corrections and Conditional Release Act*, *supra*. The hearing was adjourned three times to enable to the Board to obtain the transcripts of the preliminary inquiry on the sexual touching charges. On July 6, 1994 the Criminal Division of the Superior Court dismissed the appellant's motion for a writ of *habeas corpus* with *certiorari* in aid on the ground that he had not exhausted all the available remedies. That motion concerned the Board's decisions on the revocation of his parole and the three adjournments of the hearing on the s. 102 application.

On September 14, 1994 the appellant was acquitted on the charges of sexual touching. On October 28, 1994 the Board refused to grant the appellant day parole or full parole under s. 102 and postponed further review of his case to September 1995. The appellant appealed that decision to the Board's Appeal Division. Before the appeal was heard, the appellant filed another motion in the Superior Court, Criminal Division, requesting that a writ of *habeas corpus* with *certiorari* in aid be issued. That motion challenged the Board's decisions of March 26, 1993 and October 28, 1994. On December 20, 1994 the Court dismissed the motion on the ground that appeal proceedings were still pending before the Appeal Division and that the Board had not exceeded its jurisdiction.

On April 5, 1995 the Court of Appeal unanimously dismissed the appeals filed by the appellant against the Superior Court's decisions. On April 13, 1995 the Board's Appeal Division dismissed the appeal filed by the appellant against the Board's decision of October 28, 1994. The appellant appeals to this Court as of right.

Origin of the case:	Quebec
File No.:	24844/24847
Judgment of the Court of Appeal:	April 5, 1995
Counsel:	Renée Millette for the appellant Jennifer E. Briscoe and Richard Starck for the respondent and the <i>mis en cause</i>

24844/24847 *Martin c. Beaudry, Le Procureur général du Canada et Commission nationale des libérations conditionnelles*

Droit criminel - Détention - Libération conditionnelle - Brefs de prérogative - Liberté conditionnelle totale de l'appelant révoquée - L'appelant devait-il épuiser les recours internes prévus par la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, L.C. 1992, ch. 20, avant de procéder par *habeas corpus*? - La Cour supérieure et la Cour d'appel ont-elles erré en droit en n'émettant pas le bref afin de vérifier la cause au fond, alors que la requête, l'affidavit et les pièces établissaient une cause *prima facie* de détention illégale? - La Commission nationale des libérations conditionnelles a-t-elle excédé sa compétence en reconsidérant une preuve déjà présentée devant un tribunal de droit commun contrairement au concept "collateral estoppel"?

Le 23 janvier 1993, le Service correctionnel suspend la libération conditionnelle totale dont bénéficiait l'appelant en raison de son arrestation relativement à une accusation d'attouchements sexuels. Le 26 mars 1993, la Commission nationale des libérations conditionnelles décide de révoquer la libération conditionnelle de l'appelant suite à une audience post-suspension. Le 23 septembre 1993, l'appelant dépose un appel hors délai à l'encontre de cette décision auprès de la Section d'appel de la Commission.

Le 20 janvier 1994, l'appelant comparaît devant la Commission afin que celle-ci détermine s'il devait être libéré sous condition en vertu de l'art. 102 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, *supra*. L'audience est ajournée à trois reprises afin que la Commission puisse obtenir les notes sténographiques de l'enquête préliminaire relativement aux accusations d'attouchements sexuels. Le 6 juillet 1994, la Cour supérieure, juridiction criminelle, rejette la requête de l'appelant sollicitant la délivrance d'un bref d'*habeas corpus* avec *certiorari* auxiliaire au motif qu'il n'avait pas épuisé tous les recours disponibles. Cette requête visait les décisions de la Commission concernant la révocation de sa libération conditionnelle et les trois ajournements de l'audition relative à la demande sous l'art. 102.

Le 14 septembre 1994, l'appelant est acquitté des accusations d'attouchements sexuels. Le 28 octobre suivant, la Commission refuse d'accorder une semi-liberté ou une libération conditionnelle totale à l'appelant en vertu de l'art. 102 et reporte le réexamen de son cas en septembre 1995. L'appelant interjette appel de cette décision devant la Section d'appel de la Commission. Avant que l'appel ne soit entendu, l'appelant dépose une autre requête devant la Cour supérieure, juridiction criminelle, demandant l'émission d'un bref d'*habeas corpus* avec *certiorari* ancillaire. Cette requête contestait les décisions rendues par la Commission en date du 26 mars 1993 et du 28 octobre 1994. Le 20 décembre 1994, la Cour refuse la requête au motif que des procédures d'appel sont toujours pendantes devant la Section d'appel et que la Commission n'a commis aucun excès de compétence.

Le 5 avril 1995, la Cour d'appel rejette à l'unanimité les pourvois déposés par l'appelant à l'encontre des décisions rendues par la Cour supérieure. Le 13 avril 1995, la Section d'appel de la Commission rejette le pourvoi de l'appelant déposé à l'encontre de la décision rendue par la Commission le 28 octobre 1994. L'appelant se pourvoit devant cette Cour de plein droit.

Origine: Québec

N° du greffe: 24844/24847

Arrêt de la Cour d'appel: Le 5 avril 1995

Avocats: Me Renée Millette pour l'appelant
Me Jennifer E. Briscoe et Me Richard Starck pour l'intimé et les mis en cause

24364 FELICE D'AMATO AND ARBOR BODY SHOP (1980) LTD. v. DONALD HERBERT BADGER AND RUSSELL FRAZER

Torts - Assessment - Damages - Negligence - Respondents admitted liability and the only issue at trial was the award of damages - Whether the Court of Appeal erred in failing to apply the principles in *Canadian National Railway Company v. Norsk Pacific Steamship Company Limited*, [1992] 1 S.C.R. 1021 - Whether the Court of Appeal erred in reversing the trial judge's findings that sufficient proximity existed to enable recovery of economic losses and that the Court of Appeal erred in requiring the Respondents to have actual knowledge of the relationship between the individual and the corporate Appellants.

On August 23, 1987 the Appellant, Felice D'Amato, was injured in a motor vehicle accident caused by the negligence of the Respondent, Frazer in driving a car owned by the Respondent, Badger. The Respondents admitted liability.

The Appellant had suffered insignificant injuries except the injury to the left shoulder that was vulnerable because of a pre-existing calcium deposit. The Appellant developed rotator cuff tendinitis in the left shoulder while the scar tissue remaining continues as a source of pain. The Appellant is unable to perform heavy physical labour that is involved in his trade as an autobody repairman.

The issue at the trial in the Supreme Court of British Columbia was the quantum of damages. The Arbor Body Shop (1980) Ltd. was awarded damages and Felice D'Amato general damages and a sum for the loss of future earning capacity. On appeal, the appeal was allowed and damages to Arbor were disallowed and general damages and loss of future earning capacity awards to D'Amato were reduced.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	24364
Judgment of the Court of Appeal:	July 18, 1994
Counsel:	James L. Barrett for the Appellants D.A. Webster, Q.C. and Don J. Holubitsky for the Respondents

24364 FELICE D'AMATO ET ARBOR BODY SHOP (1980) LTD. c. DONALD HERBERT BADGER ET RUSSELL FRAZER

Responsabilité délictuelle - Évaluation - Dommages-intérêts - Négligence - Les intimés ont reconnu leur responsabilité et la seule question en litige en première instance portait sur l'adjudication des dommages-intérêts - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en omettant d'appliquer les principes formulés dans l'arrêt *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada c. Norsk Pacific Steamship Company Limited*, [1992] 1 R.C.S. 1021? La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur d'une part, en infirmant les conclusions du juge de première instance selon lesquelles il existait un lien suffisamment étroit pour permettre le recouvrement des pertes économiques, et d'autre part, en exigeant des intimés qu'ils aient été au courant du lien entre le particulier et la personne morale appelante?

Le 23 août 1987, l'appelant, Felice D'Amato, a été blessé dans un accident de la circulation attribuable à la négligence de l'intimé Frazer, dans la conduite d'une voiture appartenant à l'intimé Badger. Les intimés ont reconnu leur responsabilité.

L'appelant a subi des blessures de peu de gravité, sauf celle à l'épaule gauche qui était vulnérable à cause d'une calcification antérieure à l'accident. L'appelant a par la suite commencé à souffrir d'un tendinite du sus-épineux à l'épaule gauche; le tissu cicatriciel continue d'être une source de douleur. L'appelant est incapable d'exécuter un travail physique exigeant comme son métier de réparateur dans un atelier de débosselage.

En première instance devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, la question en litige portait sur le montant des dommages-intérêts. Arbor Body Shop (1980) Ltd. a reçu des dommages-intérêts et Felice D'Amato, des dommages-intérêts généraux ainsi qu'une somme au titre de la perte de la capacité de gagner sa vie dans l'avenir. La Cour d'appel a accueilli l'appel, annulé les dommages-intérêts adjugés à Arbor et réduit le montant des dommages-intérêts généraux ainsi que celui au titre de la perte de capacité qui avait été adjugé à D'Amato.

Origine:	Colombie-Britannique
N° de greffe:	24364
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 18 juillet 1994
Avocats:	James L Barrett pour les appelants D.A. Webster, c.r., et Don J. Holubitsky pour les intimés

24840 Dale Maurice Hebert v. Her Majesty The Queen

Criminal law - Defence - Trial - Defence of self-defence - Whether the trial judge erred in charging the jury on ss. 26, 27, 34(2) and 37 of the *Criminal Code*? - Whether the trial judge erred in charging the jury on the burden of proof? - Whether the trial judge erred in responding to a question from the jury? - Whether the majority of the Court of Appeal erred in applying s. 686(b)(iii) of the *Criminal Code*?

The Appellant, Dale Hebert, and his father returned to the father's house after attending a funeral. They had both been drinking. There was an unhappy family background and current tension regarding the Appellant's efforts in a starting business funded in part by a loan from the father.

The stories of the complainant father and the Appellant son were so divergent that the trial judge said if the jurors accepted the complainant's version, they were bound to convict and if they accepted the Appellant's version they were bound to acquit. The Appellant testified that there had been two altercations with his father and that he had used no more force than necessary to defend himself. However, the treating physician had testified that the father's injuries were those of a person who had been badly beaten.

The trial judge charged the jury on the defence theory of self-defence and supplied the jury with copies of ss. 26, 27, 34 and 37. After deliberating for some time, the jury had two questions for the trial judge. The first was to see the admission that the complainant suffered bodily harm and the second was the following: "If [the Appellant] is seen guilty of using excessive force in self-defence, would he be found guilty of aggravated assault?" The trial judge inquired of the jury if the essence of the question was does excessive force take away self-defence and replied that "...excessive force does take away self-defence and so I will leave it at that".

The jury returned with a guilty verdict on the charge of aggravated assault. On appeal, the majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Finch J.A. dissented, in whole or in part, that the nature and extent of the errors in the charge to the jury made s. 686(b)(iii) of the *Criminal Code* inapplicable.

Origin of the case:

British Columbia

File No.:

24840

Judgment of the Court of Appeal:

June 27, 1995

Counsel:

Joseph J. Blazina for the Appellant
Robert A. Mulligan for the Respondent

24840 Dale Maurice Hebert c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - Défense - Procès - Légitime défense - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en donnant des directives au jury sur les art. 26, 27, 34(2) et 37 du *Code criminel*? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en donnant des directives au jury sur le fardeau de la preuve? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur dans sa réponse à une question du jury? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en appliquant l'art. 686b(iii) du *Code criminel*?

L'appelant, Dale Hebert, et son père sont revenus à la maison de ce dernier après des funérailles. Ils avaient bu. Il y avait une histoire de famille malheureuse et il existait des tensions concernant les efforts de l'appelant dans une entreprise naissante créée en partie au moyen d'un prêt consenti par le père.

Les récits du père plaignant et du fils appelant étaient tellement divergents que le juge du procès a dit aux jurés que s'ils acceptaient la version du plaignant, ils devaient rendre un verdict de culpabilité, et que s'ils acceptaient la version de l'appelant, ils devaient l'acquitter. L'appelant a témoigné qu'il y avait eu deux altercations avec son père et qu'il n'avait pas utilisé plus de force que nécessaire pour se défendre. Cependant, le médecin traitant a témoigné que les blessures du père étaient les blessures d'une personne qui a été sévèrement battue.

Le juge du procès a donné des directives au jury sur la légitime défense invoquée par la défense et lui a remis des copies des art. 26, 27, 34 et 37. Après avoir délibéré pendant un certain temps, le jury a posé deux questions au juge du procès. La première portait sur l'admission que le plaignant avait subi des blessures corporelles et la seconde était la suivante: [TRADUCTION] «Si [l'appelant] est considéré coupable d'avoir utilisé une force excessive en légitime défense, serait-il coupable de voies de fait graves?» Le juge du procès a demandé au jury si l'essence de la question était de savoir si la force excessive écartait la légitime défense et il a répondu [TRADUCTION] «... la force excessive écarte la légitime défense et je m'en tiendrai à cela».

Le jury a prononcé un verdict de culpabilité relativement à l'accusation de voies de fait graves. La Cour d'appel à la majorité a rejeté l'appel interjeté. Le juge Finch, dissident, en tout ou en partie, a dit que la nature et l'étendue des erreurs dans l'exposé au jury rendaient l'al. 686b(iii) du *Code criminel* inapplicable.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	24840
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 27 juin 1995
Avocats:	Joseph J. Blazina, pour l'appelant Robert A. Mulligan, pour l'intimée

24430 *Morgan Francis Hinchey v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Offences - Interpretation - *Criminal Code*, s. 121(1)(c) - Accepting "a commission, reward, advantage or benefit" - Nature of offence - Whether the Crown must only prove that the accused caused the external circumstances of the offence with no further degree of fault required - Whether the accused has the onus to prove his innocence - Whether a charge under s. 121(1)(c) one of strict or absolute liability - Will the failure of an accused person to receive a fair trial affect all the charges relating to a trial found to be unfairly conducted - Is it incumbent on the trial judge to review character evidence put forward by the accused and to properly instruct the jury as to its role and relevance?

The Appellant worked for Newfoundland's Department of Transportation as a district engineer. Beothuck Crushing and Paving Ltd. was a construction company that "was mainly involved in the construction of roads for Provincial and Municipal authorities within the Province". According to Gushue J.A.: "Sometime during the spring or early summer of 1984, Morgan Hinchey approached ... the general manager of Beothuck and requested him to give his wife a job with the company". The general manager agreed and Barbara Hinchey was placed on the company's payroll for the period July 30th, 1984 to December 14th, 1984, classified as a standby flag person, but was never called upon to work although she received payments from Beothuck in the total amount of approximately \$7,400.00". Barbara Hinchey obtained a record of employment from Beothuck, confirming that she had been employed by it as a flag person for that period. On the basis of that record, Hinchey made an application for unemployment insurance benefits and received \$11,100.00.

The Appellant and his wife were charged in a three-count indictment and were tried jointly. Charges related to fraud and the acceptance from Beothuck's general manager, a person having dealings with the Government of Newfoundland and Labrador, a commission, reward or advantage or benefit by himself or through a member of his family, contrary to Section 121(1)(c) of the *Criminal Code of Canada*.

The Appellant and his wife were convicted following a jury trial in the Supreme Court of Newfoundland's Trial Division. The Newfoundland Court of Appeal allowed their appeal against the fraud convictions and ordered a new trial; however, it dismissed the appeal against the Appellant's s. 121(1)(c) conviction.

Origin of the case:	Newfoundland
File No.:	24430
Judgment of the Court of Appeal:	September 26, 1994
Counsel:	David F. Hurley for the Appellant Colin J. Flynn for the Respondent

24430 *Morgan Francis Hinchey c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel - Infractions - Interprétation - Art. 121(1)c) du *Code criminel* - Accepter «une commission, une récompense, un avantage ou un bénéfice» - Nature de l'infraction - Le ministère public doit-il uniquement prouver que l'accusé a créé les circonstances extérieures de l'infraction sans autre degré de faute requis? - L'accusé a-t-il l'obligation de prouver son innocence? - Une accusation portée en vertu de l'art. 121(1)c) est-elle de responsabilité stricte ou absolue? - Le défaut d'un procès juste pour un accusé influera-t-il sur toutes les accusations se rapportant à un procès considéré comme ayant été instruit injustement? - Appartient-il au juge du procès d'examiner la preuve de moralité présentée par l'accusé et de donner au jury des instructions adéquates sur son rôle et sa pertinence?

L'appelant travaillait pour le ministère des Transports de Terre-Neuve à titre d'ingénieur de district. La compagnie Beothuck Crushing and Paving Ltd. «œuvrait principalement dans le domaine de la construction de routes pour les autorités provinciales et municipales dans la province». Selon le juge Gushue, «à quelques reprises au cours du printemps ou au début de l'été de 1984, Morgan Hinchey a communiqué... avec le directeur général de la compagnie Beothuck et a sollicité pour son épouse un emploi au sein de la compagnie». Le directeur général a acquiescé à sa demande, et le nom de Barbara Hinchey a été inscrit sur la liste de paye de la compagnie pour la période allant du 30 juillet 1984 jusqu'au 14 décembre 1984, à titre d'ouvrière chargée de diriger la circulation en disponibilité, mais elle n'a jamais été convoquée au travail même si elle a reçu de Beothuck des versements pour une somme totale d'environ 7 400 \$. Barbara Hinchey a obtenu de Beothuck un relevé d'emploi confirmant qu'elle avait été engagée en tant qu'ouvrière chargée de diriger la circulation pendant cette période. En se fondant sur ce relevé d'emploi, Hinchey a présenté une demande de prestations d'assurance-chômage et a touché la somme de 11 100 00 \$.

L'appelant et son épouse ont été accusés sous trois chefs et ont été jugés conjointement. Les accusations avaient trait à la fraude et à l'acceptation de la part du directeur général de Beothuck, une personne ayant des relations d'affaires avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador, d'une commission, d'une récompense, d'un avantage ou d'un bénéfice par lui-même ou par l'intermédiaire d'un membre de sa famille, en contravention de l'article 121(1)c) du *Code criminel*.

L'appelant et son épouse ont été reconnus coupables à la suite d'un procès devant jury en section de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve. La Cour d'appel de cette province a accueilli leur appel relativement aux condamnations pour fraude et a ordonné la tenue d'un nouveau procès; toutefois, elle a rejeté l'appel relativement à la condamnation de l'appelant en vertu de l'article 121(1)c).

Origine:	Terre-Neuve
N° du greffe:	24430
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 26 septembre 1994
Avocats:	David F. Hurley pour l'appelant Colin J. Flynn pour l'intimée

24551 *Her Majesty the Queen v. Denis Laporte*

Criminal law - Offences - Defence - Evidence - Intoxication - Jury trial - Respondent convicted of second degree murder - Appeal allowed - Whether the Quebec Court of Appeal ruled *ultra petita* since the respondent never requested it to consider the point of law on which it relied in quashing the guilty verdict and ordering that a new trial be held - Whether the Court of Appeal erred by finding that the judge had incorrectly instructed the jury on the burden of proof and by failing to consider the instructions as a whole - Whether the Court of Appeal erred by failing to rule on the application of the curative provisions of section 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*.

A jury found the respondent guilty of second degree murder. At trial, the respondent did not deny that he had caused the death of his common-law spouse, but argued that because of his consumption of alcohol and medication he had been unable to form the specific intent required for the crime of murder. He called an expert in pharmacology and medical chemistry and a psychiatric expert.

In his instructions the judge suggested to the jurors that, to acquit the respondent on the murder charge and convict him of manslaughter, they had to believe the intoxication evidence. The jury convicted the respondent of second degree murder. The Quebec Court of Appeal allowed the respondent's appeal from his conviction and ordered that a new trial be held.

The issues raised by the appeal are as follows:

1. Did the Quebec Court of Appeal err by ruling on a question that had not been submitted to it and in respect of which no objection had been raised by the accused at trial?
2. Is the portion of the trial judge's instructions emphasized by the Quebec Court of Appeal incorrect with respect to the burden of proof?
3. Did the Quebec Court of Appeal err by not considering the possibility of applying, and by not applying, the curative provisions of section 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*, in view of the instructions as a whole, the evidence adduced and the position of counsel for the respondent both at trial and on appeal?

Origin of the case:	Quebec
File No.:	24551
Judgment of the Court of Appeal:	November 30, 1994
Counsel:	Michel F. Denis for the appellant Clément Monterosso for the respondent

24551 *Sa Majesté la Reine c. Denis Laporte*

Droit criminel - Infractions - Défense - Preuve - Intoxication - Procès devant jury - Intimé reconnu coupable de meurtre au deuxième degré - Appel accueilli - La Cour d'appel du Québec a-t-elle statué *ultra petita*, l'intimé n'ayant jamais saisi la Cour d'appel du point de droit sur lequel la Cour d'appel s'est fondée pour casser le verdict de culpabilité et ordonner la tenue d'un nouveau procès? - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que les directives du juge de première instance étaient erronées à l'égard du fardeau de preuve et en omettant de considérer l'ensemble des directives? - La Cour d'appel a-t-elle erré en omettant de statuer sur l'application des dispositions curatives de l'article 686(1)b)iii) du *Code criminel*?

Un jury a reconnu l'intimé coupable de meurtre au deuxième degré. Au procès, l'intimé n'a pas nié qu'il avait causé la mort de sa conjointe de fait, mais a prétendu que sa consommation d'alcool et de médicaments l'avait rendu incapable de former l'intention spécifique requise pour le crime de meurtre. Il a fait entendre un expert en pharmacologie et chimie médicale et un expert en psychiatrie.

Dans ses directives, le juge a laissé entendre aux jurés que pour acquitter l'intimé de l'accusation de meurtre et le déclarer coupable d'homicide involontaire ils devaient croire la preuve concernant l'intoxication. Le jury a reconnu l'intimé coupable de meurtre au deuxième degré. La Cour d'appel du Québec a accueilli l'appel interjeté par l'intimé contre sa déclaration de culpabilité et ordonné la tenue d'un nouveau procès.

Les questions que l'appel soulève sont les suivantes:

1. La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en statuant sur une question qui ne lui avait pas été soumise et à l'égard de laquelle aucune objection n'avait non plus été soulevée par l'accusé en première instance?
2. La partie des directives du juge de première instance mise en évidence par la Cour d'appel du Québec est-elle erronée à l'égard du fardeau de preuve?
3. La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en n'étudiant pas la possibilité d'appliquer et en n'appliquant pas les dispositions curatives de l'article 686(1)b)iii) du *Code criminel*, compte tenu de l'ensemble des directives, de la preuve faite et de la position des procureurs de l'intimé, tant en première instance qu'en appel?

Origine:	Québec
N° du greffe:	24551
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 30 novembre 1994
Avocats:	Me Michel F. Denis pour l'appelante Me Clément Monterosso pour l'intimé

APPEALS INSCRIBED FOR
HEARING AT THE SESSION OF
THE SUPREME COURT OF
CANADA, BEGINNING
MONDAY, APRIL 22, 1996

APPELS INSCRITS POUR
AUDITION À LA SESSION DE LA
COUR SUPRÊME DU CANADA
COMMENÇANT LE LUNDI
22 AVRIL 1996

SUPREME COURT OF CANADA - COUR SUPRÊME DU CANADA

Session commencing Monday, April 22, 1996 ♦ ♦ ♦ Session commençant le lundi 22 avril 1996

	Style of Cause / Intitulé de cause	File / Dossier	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant	Province
1	Noel Edwin Bell v. (F.C.A.) Canadian Human Rights Commission	24134	Noel Edwin Bell Canadian Human Rights Commission	Fraser & Beatty	B.C.
2	David John Cooper v. (F.C.A.) Canadian Human Rights Commission	24135	D.J. Cooper Canadian Human Rights Commission	Fraser & Beatty	B.C.
3	Felice D'Amato, et al v. Donald Herbert Badger, et al	24364	Giusti, Barrett & Ellan Bull, Housser & Tupper	Gowling, Strathy & Henderson Osler, Hoskin & Harcourt	B.C.
	Lorne McConnell, et al v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24779	Charles R. Darwent Attorney General of Alberta	Osler, Hoskin & Harcourt Gowling, Strathy & Henderson	ALTA.
4					
5	Mark Donald Benner v. (F.C.A.) Secretary of State of Canada, et al	23811	Clark, Wilson Attorney General of Canada	O'Reilly, Reid Attorney General of Canada	B.C.
6	Canadian Pacific Limited v. Brotherhood of Maintenance of Way Employees Canadian Pacific System Federation	24317	Canadian Pacific Legal Services McGrady, Askew & Fiorillo	Gowling, Strathy & Henderson Nelligan, Power	B.C.
7	Mara Properties Ltd. v. (F.C.A.) Her Majesty the Queen	24684	Thorsteinssons Attorney General of Canada	Gowling, Strathy & Henderson Attorney General of Canada	B.C.
8	Dale Maurice Hebert v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24840	McCullough Blazina Parsons & Prkacin Attorney General of British Columbia	Gowling, Strathy & Henderson Burke-Robertson	B.C.

	Style of Cause / Intitulé de cause	File / Dossier	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant	Province
9	Greenpeace Canada, et al v. MacMillan Bloedel Limited - and between - Valerie Langer v. MacMillan Bloedel Limited	24437	Sierra Legal Defence Fund Davis & Company A. Cameron Ward Davis & Company	Gowling, Strathy & Henderson Davis & Company Gowling, Strathy & Henderson Davis & Company	B.C.
10	Battlefords and District Co-Operative Ltd. v. Betty-Lu Clara Gibbs, et al	24342	MacPherson Leslie & Tyerman Saskatchewan Human Rights Commission	Nelligan, Power Gowling, Strathy & Henderson	SASK.
11	Morgan Francis Hinchey v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24430	Hurley Woodland Dodd Attorney General of Newfoundland	O'Dea, Earle Burke-Robertson	NFLD.
12	Sa Majesté la Reine c. (Crim.) Réjean Richard - et entre - Sa Majesté la Reine c. (Crim.) Léo J. Doiron - et entre - Sa Majesté la Reine c. (Crim.) J.M. Denis Lavoie	24582	Procureur général du Nouveau-Brunswick Doiron, Lavoie, LeBouthillier, Boudreau Procureur général du Nouveau-Brunswick Doiron, Lavoie, LeBouthillier, Boudreau Procureur général du Nouveau-Brunswick Doiron, Lavoie, LeBouthillier, Boudreau	Gowling, Strathy & Henderson Gowling, Strathy & Henderson Gowling, Strathy & Henderson Gowling, Strathy & Henderson Gowling, Strathy & Henderson	N.-B.
13	Centre communautaire juridique de l'Estrie c. Ville de Sherbrooke, et al	24425	Meloche, Larivière Huard, Théroix & Associés	Noël, Berthiaume Noël, Berthiaume	QUÉ.
14	Syndicat National des employés de l'Hôpital St-Ferdinand (C.S.N.), et al c. Le Curateur public, Me Rémi Lussier, et al	24511	Groleau & Associés Sauvé, Guillot	Noël, Berthiaume Bergeron, Gaudreau	QUÉ.
15	Sa Majesté la Reine c. (Crim.) Denis Laporte	24551	Procureur général du Québec Me Clément Monterosso	Noël, Berthiaume Noël, Berthiaume	QUÉ.
16	Procureur général du Québec c. Jocelyn Guimond	24625	Procureur général du Québec Me Jacques Larochelle	Noël, Berthiaume Bergeron, Gaudreau	QUÉ.

	Style of Cause / Intitulé de cause	File / Dossier	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant	Province
17	Gérard Martin c. (Crim.) Paul-André Beaudry	24847	Me Renée Millette Procureur général du Canada	Noël, Berthiaume Procureur général du Canada	QUÉ.
18	Gérard Martin c. (Crim.) Paul-André Beaudry	24844	Me Renée Millette Procureur général du Canada	Noël, Berthiaume Procureur général du Canada	QUÉ.
19	Her Majesty the Queen v. (Crim.) Alexander Nikolovski	24360	Attorney General for Ontario John Collins	Burke-Robertson Soloway, Wright, Victor	ONT.
20	John Robert Verdun v. Toronto-Dominion Bank	24604	Philip Anisman McCarthy Tétrault	Shore, Davis & Perkins-McVey McCarthy Tétrault	ONT.
21	Robert Wright v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24839	Richard Litkowski Attorney General for Ontario	MacLaren, Corlett Burke-Robertson	ONT.
	Yves Laperrière c. (Crim.) Sa Majesté la Reine	24889	Morin & Beaudesne Procureur général du Québec	Centre communautaire juridique de l'Outaouais, Section criminelle Noël, Berthiaume	QUÉ.
22					
23	Hardip Singh Rarru v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24865	S. Russel Chamberlain, Q.C. Attorney General of British Columbia	Gowling, Strathy & Henderson Burke-Robertson	B.C.
24	Manulife Bank of Canada v. John Joseph Conlin	24499	Lee, Bowden Siskind, Cromarty, Ivey & Dowler	McCarthy, Tétrault Gowling, Strathy & Henderson	ONT.
25	Alain Labonté c. (Crim.) Sa Majesté la Reine	24768	Godin, St-Amant & LeBrun Procureur général du Québec	Noël, Berthiaume Noël, Berthiaume	QUÉ.
26	Alton William Royer v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24640	Rosalind E. Conway Attorney General for Ontario	Burke-Robertson	ONT.

	Style of Cause / Intitulé de cause	File / Dossier	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant	Province
27	Gloria Augustus v. Montreal Urban Community, et al	24607	Pearl & Associates Leduc, Bélanger, Boisvert, Laurendeau, Rivard	Bergeron, Gaudreau Noël, Berthiaume	QUÉ.
28	Michael Feeney v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24752	Lugosi & Cornett Attorney General of British Columbia	Gowling, Strathy & Henderson Burke-Robertson	B.C.
29	Edward Frank Dawson v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24883	Jean A. Swantko Attorney General of Nova Scotia	Gowling, Strathy & Henderson Beament, Green, Dust	N.S.
30	Clayton Otis Jacquard v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24660	Pink Murray Attorney General of Nova Scotia	Gowling, Strathy & Henderson Beament, Green, Dust	N.S.
31	Steve Liakas c. (Crim.) Sa Majesté la Reine	24906	Lapointe, Schachter, Champagne & Talbot Procureur général du Québec	Noël, Berthiaume Noël, Berthiaume	QUÉ.
	Norman Terry Clement v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24932	Fergus J. O'Connor Attorney General for Ontario	Gowling, Strathy & Henderson Burke-Robertson	ONT.
32					
33	Michael Joseph McKarris v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24879	MacLeod, MacDougall, Crane & Parkman Attorney General of Prince Edward Island	Burke-Robertson Gowling, Strathy & Henderson	P.E.I.
34	S.E.R. v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24784	Cohen, Highley, Vogel & Dawson Attorney General for Ontario	Gowling, Strathy & Henderson Burke-Robertson	ONT.
35	Franck Côté, et al c. Sa Majesté la Reine	23707	Me Agnès Laporte Procureur général du Québec	Bergeron, Gaudreau Noël, Berthiaume	QUÉ.
36	Michael McCarthy v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24995	Ruby & Edwardh Attorney General for Ontario	Shore, Davis & Perkins-McVey Burke-Robertson	ONT.

	Style of Cause / Intitulé de cause	File / Dossier	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant	Province
37	R.M.G. v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24709	Rosenberg & Rosenberg Attorney General for British Columbia	Gowling, Strathy & Henderson Burke-Robertson	B.C.
38	Nick Carosella v. (Crim.) Her Majesty the Queen	24974	Bruce Duncan Attorney General for Ontario	Gowling, Strathy & Henderson Burke-Robertson	ONT.
39	Her Majesty the Queen v. (Crim.) Félix Michaud	24798	Attorney General of New Brunswick MacElwain & Renouf	Gowling, Strathy & Henderson Neville, Hall & Selkirk	N.B.

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : **May 6, 1996**
Service : April 15, 1996
Filing : April 22, 1996
Respondent : April 29, 1996

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Audience du : **6 mai 1996**
Signification : 15 avril 1996
Dépôt : 22 avril 1996
Intimé : 29 avril 1996

The spring session of the Supreme Court of Canada will commence April 22, 1996.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within five months.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within two weeks.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

La session de printemps de la Cour suprême du Canada commencera le 22 avril 1996.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les cinq mois.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les deux semaines.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA

- 1996 -

JANUARY - JANVIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY - FÉVRIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH - MARS						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

APRIL - AVRIL						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	M 1	2	3	4	H 5	H 6
H 7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Hearing of appeal days:
Journée d'audition de pourvois:



Motion days:
Journées de requêtes:



Holidays:
Congés statutaires:

